

## COURSE DESCRIPTION

<b>Study program</b>		Theological master program		
<b>Module</b>		Systematic-Historical		
<b>Type and level of studies</b>		<i>Master</i>		
<b>Course name</b>		Greek Language		
<b>Teacher (lectures)</b>		Femic Kasapis Jelena		
<b>Teacher/Associate (exercises)</b>				
<b>Teacher/Associate (additional forms of classes, research work)</b>				
<b>ECTS</b>	4	<b>Course status (obligatory/elective)</b>		elective
<b>Attendance percentage</b>				
<b>Course objectives</b>		Getting to know the syntax of the Greek language. Mastering the lexical fund of theological terminology in the Greek language through familiarization with the text of the scriptures of the New Testament and the selected writings of patristic literature. Acquiring skills of a structurally-semantic analysis of the original text in Greek language for a proper translation into the standard Serbian language. Introduction and elementary mastery of translation procedures.		
<b>Learning outcomes</b>		Familiarity with the basic syntax elements of the Greek language. Ability to read, analyze and understand the text of the New Testament texts and the texts of the Hellenic body of patristic literature. Familiarity with the basic lexical fund of the Hellenic theological terminology. Acquiring basic skills for a linguistic interpretation and translation of the original texts.		
<b>Course content</b>				
<b>Lectures</b>		Introduction to the lexical fund of a terminology peculiar to various theological disciplines and mastering the use of relevant lexicographic manuals. Pointing out morphological uniformity, similarities and differences in processing or through-translation of Serbian words. Presentation of the work of the holy brothers Cyril and Methodius. Training for independent study of the linguistic structure of original texts and for translations of these texts with the structural-semantic analysis of the Greek text and introduction to lexical-phraseological, grammatical and stylistic problems of translation. Adopting the most relevant skills to master the technique of translation.		
<b>Practical classes (exercises, additional forms of classes, research work)</b>		Application of acquired knowledge in working with the text: grammatical analysis of forms and sentences. Understanding and interpreting the sources. Learning basic translation procedures. Using lexicographic manuals. Solving specific problems of translation on the basis of the acquired theoretical knowledge.		
<b>Literature</b>				
1	Nestle-Aland, Novum Testamentum Graece, Штутгарт, 2002.			
2	Бојана Шијачки-Маневић, Граматика грчког језика, Београд, 2001.			
3	Стјепан Сенц, Грчко-хрватски рјечник, Загреб, 2002.			
4	Др. М. Будимир, Др. Љ. Црепајац, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Основи грчке глотологије), Београд, 2002.			
5	Walter Bauer, Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des neuen Testaments und der fruchchristlichen Literatur, Berlin, 1988.			
6	G.W.H. Lampe ed., A Patristic Greek Lexicon, Oxford University Press, 2002.			
7	Здеслав Дукат, Граматика грчкога језика, Загреб, 2002.			
<b>Number of hours per week</b>				
<b>Lectures</b>	<b>Exercises</b>	<b>forms of</b>	<b>Research work</b>	<b>Other classes</b>
2	2			
<b>Coursework methods</b>		Verbal-textual, textual, demonstrative		
<b>Knowledge evaluation (maximum number of points 100)</b>				
<b>Pre-exam requirements</b>	<b>Points</b>	<b>Final exam</b>		<b>Points</b>
<b>Class activity</b>	15	<b>Written exam</b>		
<b>Practical classes</b>		<b>Oral exam</b>		70
<b>Colloquia</b>	15			
<b>Seminars</b>				